

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR JEFE: D. Damián Mayol Abover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Sebastián nº 17-SÓLLER (Balears)



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE  
**D. Jaime Busquets y Estades**

acaecido en esta ciudad el día 30 Octubre de 1918

A LA EDAD DE 27 AÑOS

Después de recibidos los auxilios espirituales

=====( E. P. D. )=====

A las ocho y media de la mañana del lunes próximo, día 20 del corriente, se celebrará un oficio conventual en la Iglesia Parroquial, en sufragio de su alma.

La esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Trias Colom; hijito Damián, padres D. Damián Busquets y D.<sup>a</sup> Magdalena Estades; madre política, D.<sup>a</sup> Francisca Colom, viuda de D. Miguel Trías; cuñada, D.<sup>a</sup> Rosa Trias Colom; tíos, tías, primos y primas y demás parientes del difunto, suplican a sus amigos y conocidos su asistencia al oficio o tengan de otro modo presente al finado en sus oraciones, por cuya atención les quedarán agradecidos.

El Emmo. señor Nuncio de Su Santidad en España y el Ilmo. señor Obispo de Mallorca se han dignado conceder, respectivamente, 100 y 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma del difunto.



## D. JUAN CASTAÑER NOGUERA

Falleció en esta ciudad el día 13 de Octubre de 1919

A LA EDAD DE 73 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====( A. E. R. I. P. )=====

Su desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Antonia Rullán Estades; hija D.<sup>a</sup> Catalina; hijo político, D. Jaime Casanovas Pastor; nietos, hermanos y hermanas políticos, sobrinos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.





# D. Matías Estades y Albertí

FALLECIÓ EN SÓLLER, ANTEAYER, DÍA 16, A LAS NUEVE

A LA EDAD DE 50 AÑOS

Después de recibidos los auxilios espirituales

=====( E. P. D. )====

Su desconsolada esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Enseñat y Bauzá; hijos, D. Bartolomé y D. Juan; hija, D.<sup>a</sup> Rosa; madre, D.<sup>a</sup> Rosa Albertí; madre política, D.<sup>a</sup> Francisca Bauzá; hermanos D. Francisco, D. Bartolomé, D. Juan, D. Antonio, D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> Rosa Estades y Albertí; hermanos y hermanas políticos; tío, tíos políticos, sobrinos y sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente el alma del finado en sus oraciones, por lo cual recibirán especial favor.

## Un recuerdo a Sóller y a su hijo ilustre don Bernardo Nadal, obispo de Mallorca

II

Si la celebración del centenario de tan excelso varón ha evocado en mi mente el *Recuerdo a Sóller*, justo es que acompañe a éste el otro *Recuerdo al hijo ilustre* del pintoresco y delicioso valle, a don Bernardo Nadal, obispo de Mallorca. No hay sacerdote ni seglar que haya dejado de participar de la común alegría, al tratar de enaltecer la memoria del más egregio de los hijos de Sóller, en los presentes y pasados tiempos, y es que la fisonomía moral y literaria de don Bernardo Nadal cautiva y embelesa, y se atrae la admiración y estima de todos. Esas tres aristocracias, la de la sangre, del talento y de la fortuna, que el mundo tanto pregona y admira, ¿cuál de ellas, *por sí sola*, logró jamás apoderarse del corazón del hombre y hacerle rendir el tributo de su veneración y estima? Sólo la belleza moral, en amigable consorcio con la intelectual, posee este mágico hechizo e irresistible encanto. Los nobles, los ricos y los sabios no aman, por lo general, sino a sí mismos; imaginan que a sí propios todo se les debe; ¿cómo, pues, han de ganar voluntades y robar corazones esos seres a menudo ingratos, semejantes a las arenas del desierto, que traigan codiciosas las aguas del cielo, sin ornarse jamás de flores y verdura? El mundo conserva, a pesar de sus derroches, el caudal de sentido práctico con que Dios, en la ley natural, y Cristo, en la positiva, le dotaron y enriquecieron; desdeña y olvida la memoria de aquéllos y colma de bendiciones y *recuerda* con amoroso frenesí a los que, a ejemplo del Divino Maestro, pasaron, como don Bernardo Nadal, la escena del tiempo, adoctrinando y haciendo bien a sus semejantes. ¿Qué mucho, pues, rinda el pueblo de Sóller el tributo entusiasta de su admiración y cariño a esa gloria, no ya de aquel afortunado suelo, sino de Mallorca, entera y hasta de España, a la gloria que llamamos don Bernardo Nadal, en el primer centenario de su felicísima muerte? ¿Qué mucho que el hijo de Sóller, amante de sus gloriosas tradiciones, trabaje y se afane por sublimar y engrandecer tan preciosa memoria?

Nació don Bernardo Nadal, el día 5 de

Abril de 1745, de Bartolomé Nadal y Antonia Crespí, si escasos en bienes de fortuna, ricos en creencias y virtudes, que son unas y otras el mejor blasón y escudo del cristiano. Así lo comprendió el niño desde luego, siendo muy solícito en pulir y afinar la belleza del alma, que, al compás de los días, creció siempre en él. ¿Quién ponderará lo enamorado que anduvo siempre de esa hermosura, y las consolaciones que recibió, al perseguirla con tan amoroso frenesí? Los padres no cabían en sí de contento, al ver cuán rectos y seguros eran los caminos que andaba el niño desde la más tierna edad.

En ella se reflejó el carácter apacible y modesto que distinguió siempre a don Bernardo Nadal, pues sin quejas vivió, sin achaques de niño, sin enojos ni rencillas, con grande serenidad en el semblante y maravilloso sosiego en el alma. ¡Y cómo la paz tenía su asiento en aquel corazón! ¿cómo Jesús gustaba de reinar en él, Jesús, tan amigo de corazones concertados y pacíficos! Esa paz, de que andan tan ayunos, por lo general, los jóvenes, esclavos del apetito desordenado, paz que sólo es fruto de la buena conciencia, ayudó mucho a Bernardo para hacer rápidos progresos en el estudio de las primeras letras y en el de las ciencias eclesiásticas, después. Además, como fué siempre amigo de morar dentro de sí, enemigo de toda distracción y ruido, fabricó dentro de su alma una celda, en la cual se recogía a menudo, adquiriendo ese hábito de concentración perenne del espíritu, hábito de que nunca se desposeyó, y que le acompañó, sin duda, al sepulcro. ¡Y cómo esa concentración agilizó su mente para adelantar en sus estudios y le conquistó esa discreción y tacto exquisito, ya para gobernar su propia alma, ya para atender en los negocios y asuntos encomendados a su solicitud!

Quien tan libre tenía el corazón de afectos de tierra, como preso de amor de las cosas del cielo, hubo de sentir, ya muy temprano, irresistible vocación al estado eclesiástico, deseando consagrarse del todo a Dios, con desprecio soberano de cuanto al mundo cautiva y enloquece. Hubo ya en Sóller de dedicarse con afanosa asiduidad al estudio de la lengua latina, que hizo el objeto de sus predilectos amores, pasando luego a Palma, y en la Universidad Iuliana, memorable por el lustre y esplendor de sus enseñanzas y por los varones ilustres criados y educados en su seno, estudió filosofía bajo la dirección de don Bartolomé Verd,

doctor en Sagrada Teología, y célebre predicador, rector que fué de Sansellas y, últimamente, de Manacor. Obtenida la clerical tonsura, quiso la Providencia depararle un medio para proseguir sus estudios eclesiásticos, brindando al aplicado mozo, falto de recursos y destituido de todo auxilio humano, con una beca vacante en el Colegio de Nuestra Señora de la Sabiduría.

El Colegio—y séame permitida esa leve noticia—fué fundado por el doctor don Bartolomé Lull, canónigo penitenciario de esta santa Iglesia ¡Benemérita Institución! Dió a la Iglesia de Mallorca tantos sabios y celosos sacerdotes, cuantos fueron los individuos puestos al abrigo de aquella benemérita Institución. Sabias y discretísimas son las Constituciones por que se rige, dictadas por el expresado Lull, en virtud de un Breve de Urbano VIII de 1629, y aprobadas en 1635 por el obispo de Mallorca, que lo era entonces Fr. Juan de Santander, religioso de la Orden de San Francisco. No se compone este Colegio más que de diez colegiales; permanecen en él ocho años, y el colegial más antiguo ejerce el oficio de Rector. No es fácil decir lo que ha contribuido ese Colegio al esplendor de la Sagrada Teología, del Derecho canónico y de las Sagradas Letras.

(Se continuará.)

## HAYA PAZ

Si, haya paz, que bien lo necesitan los ánimos conturbados con motivo de los sucesos últimamente acaecidos en este hermoso valle; donde, al parecer, por su tradición, por la cultura de sus habitantes y por los encantos y atractivos con que Dios ha dotado su naturaleza exuberante y espléndida, ha de reinar esta paz, que es de los principales bienes que hacen la felicidad de los pueblos. Haya paz; y al mismo tiempo, compenetrándonos con nosotros mismos, meditemos desapasionadamente, que en lo sucesivo tanto los de abajo como los de arriba, es decir, tanto patronos como obreros, se hace preciso que todos hagan un firme propósito de hacer todo lo posible para evitar que en manera alguna veamos turbada la paz y armonía que por precisión debe reinar en los pueblos que se precian de cultos y cristianos.

¿Cómo y de qué manera se podrá obtener que reine el preciado don de la paz? Pues sencillamente, con un poco de buena voluntad, con un poco de amor cristiano y cumpliendo cada uno con sus deberes y obligaciones. Con un poco de buena voluntad; pues ya se sabe que el querer es poder y todo lo que se quiere se obtiene, y queriendo paz tendremos paz; mas si nos empeñamos en no tener paz, de preciso se ha de tener guerra como consecuencia natural. Con un poco de amor cristiano; pues precisa que todos nos consideremos como tales, pensando que todos tenemos la misma procedencia y nos encaminamos a un mismo fin, y por lo mismo nos debemos unos a otros mutuas consideraciones; es decir, los patronos deben mirar a los obreros como a hijos y como tales amarlos y mirar por su bienestar, y los obreros deben ver a sus maestros y patronos como a sus segundos padres y superiores y como tales amarlos y respetarlos cumpliendo sus mandatos. Finalmente, para tener paz precisa que todos cumplan con sus deberes y obligaciones, pues en estos tiempos en que sólo se oye hablar de *derechos* y nada de *deberes* es necesario que una cosa acompañe a la otra; por lo tanto, los patronos no deben escatimar los jornales y retribuciones que en justicia corresponden a sus obreros según sea la importancia de su trabajo, cuyos jornales deben sujetarse según sean las circunstancias de la carestía de las subsistencias y los artículos más precisos de la vida para poder los obreros atender a ellos con holgura; los obreros deben cumplir con sus obligaciones, mirando como propios los intereses de sus maestros y patronos, amando el trabajo, pues ya se sabe que del trabajo se obtiene el provecho, y amando el trabajo y cumpliendo con el trabajo ganarán el aprecio y estima de sus superiores. Con todo lo cual vendrá a reinar la paz y armonía entre unos y otros, que es signo de progreso, bienestar y ventura de los pueblos cultos y cristianos.

CAYETANO AGUILÓ

Sóller, Octubre 1919.

=====

**MUCHACHOS.**

Se necesitan en esta imprenta.



## Crónica Local

Con natural impaciencia aguardarán nuestros lectores ausentes la llegada del presente número, deseosos de conocer algún otro detalle respecto de los anormales acontecimientos que nuestro deber de cronistas imparciales nos obligó a narrar en nuestra edición anterior. Nada más ha ocurrido, que sepamos, de gravedad suficiente, para mantener en ellos la alarma que aquellos sucesos extraños, consecuencia de unos procedimientos antiliberales, autoritarios, tiránicos, por vez primera entre nosotros empleados, habíales causado; al contrario, reinó la mayor tranquilidad el domingo, y el lunes los obreros y obreras de todas las fábricas de tejidos, salvo contadísimas excepciones, y lo mismo los de los demás oficios que habíán querido secundarles, volvieron al trabajo, el cual desde entonces no se ha vuelto a interrumpir.

El domicilio social de la «Federación Obrera Sollerense»—la Casa del Pueblo, como le han llamado, tal vez porque así viste más, algunos de nuestros colegas de la capital—que, como dijimos, había sido clausurado por el señor Alcalde el sábado, cerrado continúa todavía, según a última hora se nos informa, a pesar de las gestiones que para su reapertura hizo cerca del señor Gobernador civil el diputado a Cortes D. Gabriel Alomar, con quien se mostró muy deferente el señor Díez, manifestándole que consultaría con nuestro Alcalde y haría por complacerle cuanto le fuera posible.

Apaciguados los ánimos y restablecida la normalidad en fábricas y talleres, se rumoreó al principio de esta semana si volverían a alterar el orden algunos de esos que ya podría llamarseles profesionales de la revolución, puesto que en todo lo que sea rebeldía no sólo se solidarizan sino que destacan poniéndose al frente, a causa de haber sido despedidos algunos operarios de la fábrica de calzado del Sr. Casasnovas; pero no pasó nada, aparte de las discusiones que, por defender unos el pro y otros el contra de esta determinación, se sostuvieron en tabernas y corrillos, que buena parte de ellas terminaban en disputas.

Los operarios despedidos fueron siete, si no se nos ha informado mal, y a ello se vió obligado el Sr. Casasnovas por los demás operarios de su fábrica, quienes habíante manifestado que con dichos individuos no querían convivir y hasta amenazado con abandonar ellos el taller si no se les atendía. El Sr. Casasnovas les atendió.

Por la Guardia civil fué detenido el sábado y conducido el domingo a Palma, poniéndolo a disposición de la autoridad militar, un individuo que en la plaza de la Constitución, por la mañana de dicho día, la había agredido, hiriendo al señor Teniente de una pedrada. Según dijeron, aquél, mediante fianza, ha sido puesto provisionalmente en libertad.

Otros dos individuos fueron detenidos el martes, presuntos autores de coacción y amenaza a unos obreros de la fábrica de calzado del Sr. Casasnovas, y puestos a disposición del Juzgado competente.

Esto es cuanto podemos informar hoy a nuestros lectores, en especial a los ausentes a quienes quitaron estos sucesos extraordinarios la tranquilidad. Los comentarios a que se prestan esas algarradas y la nueva tiranía que las produce, tal vez con más calma los haremos otro día.

El domingo último se celebró en la iglesia del colegio de las MM. Escola-



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL JOVEN

# D. Pedro Pons Rosselló

acaecido en esta ciudad el día 23 de Octubre de 1918

(E. P. D.)

Sus atribulados padres, D. Jaime Pons y D.<sup>a</sup> Catalina Rosselló; sus hermanas, señoritas Catalina y Paula; sus tías, D.<sup>a</sup> Paula y D.<sup>a</sup> Magdalena; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el jueves próximo, día 23, a las ocho y media, se celebrará en esta parroquia un oficio conventual en sufragio del alma del finado.

Les suplican su asistencia o que de otro modo tengan a éste presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

pías la misa que anualmente ofrece en sufragio de los difuntos socios de la «Defensora Sollerense» el Rdo. D. Antonio Alcover. La concurrencia de socios fué escasa, tanto, que hasta podríamos decir casi nula.

¡Lástima que no se aprecie mejor el obsequio que, gratuitamente, dedica todos los años a la memoria de los que fueron sus consocios el referido sacerdote!

La prensa diaria de la capital ha prodigado días pasados justos elogios a la distinguida dama D.<sup>a</sup> María del Carmen Rubert, Viuda de D. Gabriel Massanet, propietaria del predio *Ca'n Prohom*, por haber atendido la súplica que le había dirigido la sociedad «Fomento del Turismo»: de que fuera respetado un grupo de hermosos pinos, árboles magníficos que se había dicho debían ser talados no obstante ser un detalle que da mucho encanto a aquel espléndido paraje.

Y no sólo esto: la Sra. Rubert ha dado orden a sus colonos de que respetaran y conservaran los demás árboles que dan a dicha finca el atrayente y pintoresco aspecto que tiene.

Digno de encomio es el proceder de la noble señora, que todos los demás propietarios deberían imitar; por esto nos es grato sumar nuestro modesto aplauso a los que nuestros colegas le han tributado.

Esta semana, que ha habido abundancia de pescado en esta ciudad, ha podido comerlo quien ha querido, pues que los precios bajaron hasta ponerse al alcance de todas las bolsas, aún de las más modestas. Llegó a venderse a peseta el kilogramo, siendo pescado rojo y sabrosísimo, de la mejor calidad; lo cual, después de haberlo comprado—y muchos sólo «visto vender»—hasta a siete pesetas, es verdaderamente una rebaja notabilísima, digna de alabanza y digna, además, hasta de admiración.

Veán nuestros lectores, si, al asegurar que las subsistencias no han de abarataarse más que por la abundancia, tenían razón o no. La abundancia en la producción,—o mejor dicho aún en el mercado, pues que si lo que el país produce se exporta es como si no—es el único remedio. Y ríanse de sus propias teorías de aumento de jornales como solución todos aquellos *sabios* modernos que por nuestro modo de pensar, al suyo diametralmente opuesto, nos tildaron de antidiluvianos poco ha.

Y no hay tampoco tasas que valgan ni cualesquiera otras disposiciones que se den: mientras las subsistencias no abundan, los precios de éstas no disminuirán.

Como era de esperar, debido al interés que su anuncio había despertado entre el público, obtuvo un éxito grande la proyección de la primera jornada de la serie *El Conde de Monte-Cristo*, que tuvo lugar el sábado y domingo próximos pasados en el teatro de la «Defensora Sollerense».

Para esta noche está anunciado el estreno de la segunda jornada de la mencionada serie, la cual se proyectará en las funciones de mañana por la tarde y por la noche.

Sabemos que para dichas funciones hay ya vendidos buen número de palcos y butacas y que, con objeto de evitar la aglomeración en la taquilla, ésta se abrirá por la tarde una hora antes de la función, despachando localidades para la de la noche.

En la mañana del jueves, a las seis y un cuarto el Rdo. Dr. D. José Pastor autorizó el matrimonio de D. Ramón Coll y Ximelis con la bondadosa señorita doña Isabel María Ribas y Vives en la capilla de la Purísima Concepción.

Fueron padrinos: por parte del novio, sus señores padres D. José Coll y Fontanet y D.<sup>a</sup> María Ximelis y Rullán; y por parte de la novia, sus señores padres D. Miguel Ribas y Gelabert y D.<sup>a</sup> María Vives y Estados.

Después de la ceremonia religiosa se sirvió a los invitados espléndido refresco, saliendo poco después los nuevos desposados para Palma en viaje de bodas. Embarcarán mañana para Barcelona, de paso para Pithiviers, de Francia, donde tienen establecido su negocio.

Deseámosles eterna dicha.

Las primeras setas de la presente temporada otoñal han aparecido ya en los matorrales de los vecinos montes, y durante la semana que fine hoy han sido puestas a la venta algunas partidas, no muy grandes todavía, en este mercado.

Los precios que han regido han estado en relación (naturalmente) con la cantidad... y con la novedad: se han vendido a 50 céntimos de peseta los cien gramos.

Después de demolido por completo el edificio *S' Hostal*, quedan en el sitio

donde estuvo situada la pescadería, limpias y relucientes, las mesas de piedra en las que se vendía y continúa vendiéndose el pescado. De lo cual nada tenemos que decir, máxime cuando sabemos que se están ejecutando obras de reparación en el edificio del antiguo Matadero y suponemos es aquélla tolerancia, o medida, provisional.

Lo que no podemos dejar de poner de relieve es la inconsecuencia que representa el tolerar continúen afeando un sitio tan céntrico y tan concurrido las mesas en que se expende la carne, pues que si por mayoría de votos acordó el Ayuntamiento se derribara en totalidad aquel edificio «para que no quedara en la espaciosa plaza ningún adfesio», el tolerar tantos adfesios carece de lógica. En nuestro concepto los señores concejales que con su voto decidieron el derribo, y a quienes por su tesón el vecindario aplaudió, debían proponer y apoyar con su argumentación y con su voto también, la desaparición de dichas mesas, las que deberían ocupar sitio más retirado, que con seguridad sin dejar de ser céntrico podría hallarse si en ello se tuviera empeño, que cosas más difíciles que ésta se habrán aquí conseguido.

¡Ea, pues! A quitar *adfesios* de en medio, que hay muchos en Sóller y por alguna parte se ha de empezar.

Los días hermosos que han seguido a aquellos lluviosos o nublados de la semana anterior, han invitado a muchos durante la presente semana a salir de sus casas para tomar el sol. De un modo especial por las tardes han sido en gran número las personas que han salido a paseo por los alrededores de la población, y la mayor parte hacia el *Pont d'En Valls* con objeto de hacerse cargo del colosal derrumbamiento que ya nuestros lectores conocen y presenciar los trabajos que una numerosa brigada está ejecutando con la posible actividad para dejar recompuestos en el más breve plazo aquellos enormes desperfectos.

La temperatura ha refrescado notablemente desde que hemos entrado en el otoño; sobretodo por las mañanas y por las noches obligan ya las bajas temperaturas a buscar el abrigo que hasta hace poco estorbaba, causándonos, más que estorbo, en algunos días molestia.

Es sin duda por esto, además de por lo temprano que ya anochece, que la gente suprime la siesta para salir a paseo, con lo que disfruta más tiempo de la luz y del calor del sol.



## OBRA MAGNA

El domingo próximo, pasado con motivo de haber ido a Felanitx a hablar un poco de abonos, tuve ocasión de asistir a la asamblea de viticultores que en la Caja Rural se reunían para elegir junta directiva del Sindicato Vinícola de reciente creación.

Y experimenté una gratísima impresión al darme cuenta del entusiasmo con que ha sido acogido allí la fundación de dicho organismo y las legítimas esperanzas de éxito que poseen los fundadores de obra tan digna de encomio.

El Sindicato Vinícola de Felanitx viene a llenar una aspiración, una necesidad hondamente sentida. Multitud de pequeños propietarios que, en virtud del policultivo característico en la agricultura mallorquina, poseían una o dos cuarteradas de viñedo solamente, por no tener bodega ni lagar se veían en la precisión de vender la cosecha de uva, privándose del beneficio que se obtiene al transformarla en vino, y que iba a parar al bolsillo del fabricante intermediario.

A este abandono de los propios intereses se unía el perjuicio ocasionado por el monopolio de los adquirentes de la vendimia, que en ocasiones se han confabulado para fijar bajo precio a la misma, y ante el cual por la premura del tiempo y la posibilidad de que se perdiera la cosecha no le cabía al agricultor ni la protesta ni el regateo.

Esto no podía continuar. Esto tenía que modificarse radicalmente. Y tres hombres de buena fé y mucha voluntad, D. Miguel Caldentey, D. Bartolomé Vaquer y D. Ernesto Messre, han recogido el sentir general y han dado el gigantesco paso de la creación del Sindicato de vinos en la laboriosa ciudad del oriente isleño.

Ya lo sabe Felanitx y lo sabe Mallorca entera. Ese Sindicato, en el que figuran unos 150 asociados con más de 40.000 quintales de vendimia, construirá ahora un local adecuado para la fabricación del vino con arreglo a los adelantos de la enología moderna. Allí, desde los lagares hasta los distintos modelos de envases y material adecuado, habrá todo lo necesario para obtener un excelente tipo de vino rosado—garantía firmísima de ello tiene el Sindicato en la dirección de Mestre—que se acreditará aquí y fuera de aquí, y que asegurará a los asociados un positivo beneficio.

En un día determinado, el Sindicato abrirá sus puertas. Los asociados empezarán a transportar la vendimia. Peso y grado Beaumé, señalarán su haber. Una potente turbina hará el pisado, verdade-

ra papilla, y al final de todas las operaciones consiguientes tendremos una marca de vino mallorquín que, por su excelente fabricación y cuantía total, tendrá mercado en la península, en Francia, quizá en Suiza...

Y el agricultor ¿qué? Pues tendrá el valor proporcional a la vendimia ingresada. Ya no venderá la uva como tal fruto, mal, aprisa y corriendo, sino que se la convertirán en vino. Esa uva que hoy le pagaron a 4 pesetas y que dado el precio del hectolitro de vino elaborado con ella vale el doble.

Y lo que le corresponda en el gasto total del funcionamiento del Sindicato, vendrá compensado por la seguridad de una buena elaboración, por el aprovechamiento logrado con el moderno material vitícola, por el valor de los productos secundarios, heces, tartratos, etc., que la técnica del Sindicato sabrá convertir en otras tantas fuentes de ingresos, y por los buenos mercados que el Sindicato con su poder de producción, su seriedad y su firmeza en el tipo elaborado, sabrá buscarse para sus vinos.

Por lo dicho comprenderá el lector la gran importancia que tiene la creación de dicho Sindicato. Pero al valor intrínseco del mismo hay que añadir el emulativo, que despertará sin duda en toda la isla.

Hora es ya de que los agricultores mallorquines se den cuenta de que estas indicaciones para la transformación de sus productos y aseguración de los mercados, tienen para ellos importancia de vida o muerte. Ante su falta de resolución, negociantes de otras regiones vienen poseídos de un espíritu laudable de trabajo y organización, y se aprovechan de la excelencia de esas primeras materias para implantar lucrativos negocios. Estos hombres respetabilísimos en su labor, porque trabajan y hacen lo que no llevan a cabo los naturales del país, enseñan a vivir.

Y ellos establecen toda la urdimbre mercantil para el transporte de esos productos.

Y ellos os compran fijándole precio a vuestras vendimias y vuestros caldos.

Y ellos adquieren toda la cosecha de albaricoque, fijándole precio, y fabrican la pulpa.

Y ellos acaparan, fijándole precio, todo el ganado de cerda y elaboran los embutidos.

Y hacen bien; y hay que darles las gracias, porque movilizan vuestras producciones, en defecto de vuestra actividad.

Pero, sin dejar de reconocer lo que antecede, comprenderá el lector que todo eso puede hacerlo, con solo un poco de espíritu de asociación y dirección acertada, el agricultor que produce y con su

esfuerzo perseverante, de todo el año, obtiene el racimo, el albaricoque y el cerdo.

Y todo el beneficio legítimo, prescindiendo de negocio del agio, que logra el transformador de las primeras materias, ha de quedarse en Mallorca y en el bolsillo del agricultor mallorquín.

Por todo esto es por lo que yo considero trascendental el paso de sindicación dado en Felanitx.

Y entreveo en un porvenir no muy lejano, extendido el sistema, a toda la isla en toda suerte de productos agropecuarios transformables y exportables; sindicatos de elaboración de embutidos, de fabricación de pulpa, vendrán detrás de los de vinos y aceites...

Nadie, pues, debe oponerse a esa obra. Ni los lesionados—el progreso, el adelanto en todos los órdenes, siempre hace víctimas—ni los espíritus de crítica negativa; aparte de que sería inútil, porque al final los arrollaría la corriente, quedando en apostura poco gallarda. Antes al contrario: todos deben ayudar a esos hombres abnegados que trabajan como iluminados por la fe, en fin de bienestar de sus semejantes. Todo Felanitx, como un solo hombre, debe coadyuvar a esa obra, que no es palabrería, sino hechos, realidades.

Todos allí deben dar facilidades: el propietario de la finca a adquirir, el capitalista que se suscriba en el obligado empréstito; el cosechero, que lleve su vendimia; hasta el albañil que haya de trabajar en esa obra beneficiosa del común, no debe reparar en horas de jornada, sino que ha de hacer todo lo posible para que el año que viene elabore vino el Sindicato.

Si lo precisa, todos los socios, con sus allegados, deben ofrecer hasta su prestación personal. La obra es tan magna como urgente. Será un timbre de gloria para Felanitx.

Y un venero de riqueza y prosperidad para Mallorca entera.

ADOLFO VÁZQUEZ

## Crónica Balear

## Palma

Animada en extremo se vió la fiesta improvisada en el «Círculo Mallorquín» después de terminada la becerrada benéfica organizada por «La Veda».

La gente joven y distinguida que más brilla y que alegra con su belleza y elegancia todas las fiestas de sociedad, hizo acto de presencia en los salones del «Círculo Mallorquín», en los que se danzó y se discretó de lo lindo.

Para este invierno el «Círculo Mallorquín» prepara una serie de estas fiestas de carácter íntimo.

Por primera vez, en los anales deportivos, y debido a la iniciativa del «Veloz Sport Balear», un equipo mallorquín representará a Mallorca en el próximo campeonato atlético de España.

El equipo estará compuesto por cuatro soldados del Regimiento de Infantería de Inca, n.º 62, los cuales, con el fin de poderse trasladar al Continente, han obtenido autorización, gracias a las facilidades que a este objeto ha dado el Coronel del Regimiento.

El Capitán General ha aprobado también el viaje.

Todas las tardes en la entrepista de nuestro Velódromo se entrena el equipo, que está compuesto por los siguientes corredores:

Lorenzo Oliver y Antonio Lull, Miguel Ferrer y Nadal Gelabert.

El martes el Gobernador civil de la provincia y el Diputado a Cortes don José Sotías recibieron distintos telegramas del Ministro de la Gobernación en los que les manifiesta que, atendiendo a sus deseos, se ha acordado el aumento de 30 individuos de la Guardia civil montada para esta isla, los cuales serán enviados a Palma en breve.

Además les manifiesta que en el próximo presupuesto será incluida la cantidad necesaria para implantar en Palma el cuerpo de seguridad.

El Alcalde, señor Barceló y Caimari, dirigió al Ministro de la Guerra, en cumplimiento de lo acordado en la última sesión del Ayuntamiento, el siguiente telegrama:

«El Ayuntamiento de esta ciudad acuerda rogar a vuecencia traslade al ejército en operaciones en Africa la entusiasta felicitación por el triunfo, que reverdece los laureles de la bandera nacional, y asociarse al dolor por los héroes caídos en el campo de batalla cumpliendo su deber con la patria.

Honrome transmitir a vuecencia la súplica de esta Corporación.—El Alcalde, Francisco Barceló.»

Reunidas el miércoles, en el local de la Cámara de Comercio, las comisiones de la Agrupación Comercial de Tejidos y la Unión Protectora Mercantil, acordaron que, desde el lunes próximo, día 20, cerrarán los establecimientos de tejidos a las siete de la tarde y los sábados permanecerán abiertos hasta las ocho.

Esperan que dicho acuerdo será secundado por todo el comercio en general.

El jueves por la mañana llegó a nuestro puerto el falucho «Antonio Cervero», procedente de Valencia.

Dicha embarcación trajo el aceite intervenido adquirido por el Ayuntamiento, que hace bastante tiempo estaba en los tinglados de aquel muelle por no poderlo embarcar a causa de la huelga de descargadores.

El referido aceite será vendido al precio de tasa, por cuenta del Ayuntamiento.

## Folleto del SOLLER -6.

## CLAVELES Y ZARZAS

ro acaso podremos salvar al enfermo: deja que arranque...

—¡No, no! Tengo empeño en que no se toque a la maceta, aunque perezca la mata de claveles. Ya veremos lo que dices cuando todas esas ramas se cubran de rosas.

La abuela desde el campillo quiso terciar en la conversación, diciendo a su nieta: «Mucho peligro deben correr esas flores cuando Gil insiste en con trariarte, y mucho temo, al ver tu tenacidad, que si ¡Dios no lo quiera! llega el caso de que te enamores de algún mal hombre que trate de engañarte, desoigas del mismo modo los consejos de mi experiencia y de mi cariño.» Hay que convenir en que esto hubiera venido muy a pelo; pero es preciso convenir también en que sucedió lo de siempre: esto es, en que la vieja se durmió y no dijo esta boca es mía. Gil la deshabló sin perder tiempo; despachó su comisión y en seguida echó

a andar hacia Astigarraga a recoger el perro del aguacil.

Para que no formes juicios temerarios con detrimento de la buena fama de Antón Indirectas, que nunca fué charlatán ni pecó de arrimado a la cola, debo advertirte, lector amigo, que habiendo entrado un día en un café de San Sebastián a tomar un tinte en pie, se sentó cerca de una mesa ocupada por varios caballeros, uno de los cuales era el consabido don Pepito de Tal, de quien, sin querer, oyó toda la vida y milagros. A mayor abundamiento, la mujer de don Pepito solía comprar a Antón mucha fruta, cuando éste iba por el barrio de San Martín, y el viejo conocía a don Pepito de verlo en su casa. Esta última circunstancia explica por qué se saludaron al cruzarse casi a la salida del valle de Loyola.

Contra lo que Gil esperaba, Margarita se mostró muy satisfecha del convite. «¡Ya lo creo!»—decía Indirectas:—aun suponiendo que cuando pedía plazo para contestar no tuviera ya resuelto lo que piense hacer, a las mujeres les bastan cinco minutos para tomar la determina-

ción más grave, y ninguna ignora que cuando se da una cita a la madrugada la mejor manera de esperar la hora es divertirse.»

Fueron, pues, al teatro, donde el cartel les enteró de que verían un melodrama titulado *El sueño del malvado*. Lo que no les advirtió el cartel es que la obra dice en su primera página que ha sido escrita por un señor García, y que la gente se empeña en creer que el autor es conocido con el nombre famosísimo de D. Manuel Tamayo y Baus.

Comenzó la función, y la Lirona—dicho sea en su alabanza—hasta se pellizcó para lograr una vez siquiera en su vida hacerse superior al sueño. Margarita aparentaba una serenidad que no tenía. Gil no quitaba los ojos de Antón, y Antón no apartaba los suyos de un acomodador que estaba a su lado.

Al salir a la escena el personaje que se llama Alberto, Margarita exclamó:

—¡Esa cara!...

Al oírle hablar, dijo:

—¡Esa voz!...

Y al escuchar estas frases:

«¿Ni una palabra me dices? ¿Ni siquiera vuelves hacia mi los ojos? Mira-

me, aunque sea enojada. Habla, aunque sea para maldecirme...» etcétera.

«No se abrió mi corazón al amor hasta que le hirió el rayo de tu mirada, y nunca desde entonces ha codiciado otro bien que el de servirte como esclavo...» etcétera.

«Lleno el pecho de ansiedad y zozobra, ardiendo en llama de amor que irritó la ausencia, sin voz, sin aliento, ciego, turbado, loco, llego al fin a tu lado...» etcétera.

—¡Es Federico! ¡Infame!—exclamó, no pudiéndose reprimir, la aldeana, habiéndose puesto pálida como una muerte.

Antón, como el que habla de lo que no le importa y pregunta lo que no sabe, entabló este diálogo con el acomodador:

—¿Cómo se llama ese comediante?

—Don Pepito de Tal.

—¿Es soltero?

—¡Que ha de ser soltero! Marido de la actriz que está con él en la escena.

—¿Es rico?

—¡Que ha de ser rico! Trampas y no pocas, será lo que él tenga.

—¿Va a seguir aquí mucho esa gente?

—Con esta función se despiden. Se-

(Continuará.)



# DEL AGRE DE LA TERRA

## DE L' HORT DEL CONVENT (1)

I

### Florida de Mars

L' exemple del ametler seguint, que flori el primer, auguren la primavera els jacintes tots vibrants de color i d' esponera dins els jardins verdetjants.

Les monjes de la custura qui los regaren amb cura, los cullen, ara, amb esment, i en repleguen lleu faldada. Oh les monjes del Convent! vostra cofia enmidonada sembla un' ala, al bat del vent.

Ametentes, satisfetes, anau, abans de Completes, a la Parroquia veina portant les flors qui, al llui, fan un arc de Sant Martí embaumat de flaira fina. I enramellau el primer l' altar d' or del Sant Fuster qu' ara brilla amb ric vesillum, perquè dins el Mars la vara de Sant Josep, brota clara noves flors d' eterna llum.

II

### Rosa de Santa Rita

Una rosa m' han dada, avui, Senyora, del vostre mistic i agradós jardí, de la gentil corona evocadora qu' el cast Espós un dia os va cenyí. Rosa encarnada, com la porpra encesa de la toga esplendent dels romans; gota de sang damunt la nitidesa d' un fris de marbre, si fos nada abans. A Deu li plau donar-li sort més noble; de la garba la feu de les qui el poble reb, benefides, al matí flairós de vostra anyal i venerada festa, al temps que l' auba se despert xalesta i el dia es clar, i com els Angels, ros.

JOSEPH M.<sup>a</sup> TOUS I MAROTO.

## IPOBRES VERGES!

Va morir el pare de la Roser quan era ella ja espigadeta, quant frisava poc més o menys per allà 'ls setze anys i ses galtones fresques se veien constantment enjolades per un suau color rosa que enamorava a tants com la veien. L' alegria de la juvenut, d' aquella juvenut que ja mirám avui nosaltres tan llunyana, se veia retratada a totes hores en los ulls negres, en la boqueta bufona i en lo dolç somris d' aquella carona, vertader espill d' un' ànima ignocenta i candorosa feta aposta pel bon Deu per estimar i ser estimada.

Era la il·lusió de sa mare, lo bálzame que ajudá a guerir les nafres que va deixar en son cor la prematura mort del pare de la

(1) Poesia que obtengué el premi de la Viola d' or; en els Jocs Florals de Juneda.

Roser, ocoreguda a l' hora que l' feliç matrimoni vivia més d' il·lusions, quant veia fluctuar com focs follets el demà aconortador de les fatigues de la vida: una vida d' economia i de treball honrat que prepará un bon passament per la vellesa.

I sort va tenir-ne la pobre viuda d' aquest reconet que ab tan d' afany havia acumulat el seu marit, perquè la vida es molt cara, majorment quant se tenen algunes relacions, i sa pobre dona va trobar-se de cop i volta viuda i amb dues nenes, la més gran la nostra bonicoia Roser i la segona la Sioneta, que als tenia escassament tretz anys. La primavera última havia fet la primera comunió, darrera i alegroia festa que havia celebrat ab goig general aquella a últims d' any desconsolada família.

Pero el temps passa molt depressa, i a mida que aná minvant lo desconort d' aquella casa, a lo que hi ajudá no poc l' alegria ingènua de les nenes, varen anar creixent aquestes de tal manera que la Sioneta era ja una poncella cullidora quant la gran passava tot just dels vint anys.

Allavors va passar un fet del tot natural que emboirà quelcom la tranquil·litat de la Roser, de la joveneta bufona i de dolç somris, qui brillava en ses galtes les fresques roses de la juvenut.

Feta ja setmanas que la Sioneta era festejada per un jovenet guapo que la seguia a tot arreu. No va fer el dit jove ni més ni maneo de lo que solen fer tots los altres quant s' estima de veres, i per lo tant tot aná seguint el seu curs natural fins arribar al cap de un temps a demanar a la mare de les noies la mà de la més petita, la enamorada del seu cor, després de quin pas vingueren les consultes a les respectives famílies i les conseqüents presentacions.

No havia passat res d' extraordinari; pero, fills meus, de les galtones de la Roser n' havia fugit com per encant lo color de la rosella i aquella alegria que descobria el seu dolç somriure s' havia esblaimat a corre-cuita.

Ni la seva mare va adonar-se'n al principi. Com era de costum, i allavors pot ser més que mai, solien sortir a passetjar, frequentament amb el promès solien anar al teatre alguna volta i sempre per tot arreu se veia a la Roser tristota, més tard ullerosa i ultimament varen dir-nos qu' estava malalta.

I lo que son les coses d' aquest món! Un amic de la família n' està fondament enamorad de fa temps i no ho ha dit fins ara, fins que no l' ha vista, quant ha sentit la seva anyorança, i ara tothom li aconsella que no hi pensi més, que mati son amor i que l' enterri ben fondo. ¿Será també matala a ella?

Diu qu' està malalta... ¡Quantes deuen morir-ne del mateix mal! ¡Pobres verges!

JOSEPH ALEMANY I BORRÁS.

## LLUM EN LA NIT

Si de nit, quant tot somnia mirau el blau infinit,

veuren en la llunyania un llum petit, molt petit.

Fins que 's despertí l' aubada no deixarà de brillar aquella llum qu' es brostada damunt el blau de la mar.

Sembla una estrella caiguda del esbart del firmament qui ja morenta i retuda sobre l' aigua 's va fonguent.

I en la nit silenciosa, plena de cants ignorats, la llum sempre tremolosa recorda els fars oblidats.

Es la llum d' una barqueta qu' a posta de sol partí; una barca petiteta, lleugera com un delfí;

qui reb de les aigües pures cada nit el blau encant mentre qu' allà en les aultures les estrelles van brodant

una catifa prestosa tota puntetjada d' or, qui fa la nit lluminosa perquè els nins no tenguen por.

En les nits de lluna plena un llumet en mitj del mar, es una nota serena qu' ens convida a recordar.

Es la sirena qui crida la tristor dels nostres ulls a l' hora en que s' es dormida l' aigua en la pau dels esculls.

I quant l' auba ja s' entrega i es més fresc el serení una ona sembla qu' el nega i una altra onè 'l fa sorti.

JAUME FERRER I OLIVER.

## ELS CARÀCTERS

(DE TEOFRAST)

### De la estupidesa

La estupidesa es en nosaltres una pesantor d' esperit qui acompanya les nostres converses i accions. Un home estúpid, haguent calculat amb fixxes el mateix una certa cantidat, demana als qui li miren fer l' operació a quant puja la suma; si és obligat a compareixer un jorn senyalat davant els jutges per defensar-se a un procés que se li tramita, l' oblida per complet i parteix al camp; s' adorm a un espectacle i no es desxondeix fins molt de temps després d' haver finit i quant el públic s' en és anat. Després d' atipir-se de viandes el capvespre, a la nit s' ha d' aixecar per una indigestió, surt al carrer per pendre aliví, on el mossega un ca del veinatge; cerca çò que li acaben de donar i que ha guardat ell mateix dins qualque endret on sovint ja no ho retroba. Quan se li

fa a saber la mort d' un dels seus amics per que concorri als funerals, s' entristeix, plora, es desespera i trestocant els termes exclama: «Euhorabona», o una bestiesa per l' estil. Aquesta precaució que tenen les persones prudentes de no deixar diners sense testimoni, ell la té quan en reb de sos dentors. Se li veu ranyar son criat pel temps més fret de l' hivern per no haver-li comprat cogombres. Si li pega pel cap un dia fer exercitar sos infants a la lluita o a la cursa, no permet que ho deixin fins que estàn tot suesos i han perdut l' alè. Ell mateix va a collir llenties, les fa coure, i oblidant que hi ha posat sal, ho sala per segona vegada, de manera que ningú ho pot engolir. Mentras cau una pluja molesta de la qual tota persona es plany, se li ocorre dir que l' aigua del cel es una cosa deliciosa; i si per atzar se li demana quants de morts ha vist dur-se'n per la porta sagrada: «Tants», respon, pensant potser en diners o en gra, que ja voldria que vos i jo els tenguessim.

### De la brutalitat

La brutalitat es una certa duresa i gosaria dir ferocitat que s' troba en les nostres maneres d' obrar i que fins es manifesta amb les paraules. Si a un homo d' aquest caràcter li demanau: «Que s' ha fet de qualcú», vos respon durament: «No 'm maretegeu». Si el saladau, no vos fa l' honor de tornar-vos el salut; si qualque pic posá a la venda una cosa que li pertencix, és per demés que li demaneu el preu, no vos escolta, sinó que ferosament diu al qui la mercadeta: «I vos què trobau?» S' afalcona de la pietat dels qui envien llurs ofrenes als temples en dies de gran solemnitat. «Si llurs pregueres, diu, arriben fins els déus, i si obtenen els béns que desitgen, es pot dir que bé 'ls han pagats, i que no és una mercè del cel». Es inexorable amb el qui, sens voler, li ha dat una petita empena o li ha trepitjat un peu: es una falta que no perdona mai. Lo primer que diu a un amic que li demana alguns diners és que no n' hi deixarà cap; el va a cercar tot dona i els hi dona de mala gana, diguent que 'ls té per perduts. No topa mai amb una pedra que no li endreci hòrrides malediccions. No es digna esperar cap persona i si se retrassa un moment a esser al lloc que han convengut, s' en va. Sempre es distingeix per una gran singularitat; no vol cantar quant li toca el torn, ni recitar a un dinar, ni fins dansar amb els altres. Per acabar, no s' el veu gaire dins els temples importunant els déus, ni fer-les promeses o sacrificis.

B. F. trad.

## ENDEVINAIA

Me belluc de nit i dia No teng repòs ni un moment, Acurs a tothem sa vida, ¡Mirau! i no son es temps.

R.

Solució a s' endevinaia d' es penúltim número: ES MORETS D' UNA XEMENEA

## Folletí del SOLLER -15-

### GRIPAUS D' OR

déixam creure que tu ja ho sabies i que'n silenci'm corresponies. Jo no t' havia dit may que t' estimés, però tu ja t' senties lligada a mí com jo a tí. Doncs per què callar-ho més temps, Maria meva?

Ella, per tota resposta, alça 'ls ulls, tímida i amorosament, i els fixa en l' esguart fervent de son estimat, dient ab aquella mirada tot lo que ni trobava mots per a expressar, ni tenia valor per a dir. Una besada amorosament respectuosa, que son estimat deposita en son front, segellà l' unió d' aquells dos cors.

Com qui cau del parnàs de les belles creacions a la miserable prosa de la vida, caigueren de llur encantament d' amor i de poesia 'ls dos enamorats al sentir la veu de donya Gertrudis que, entrant ab grans presses, anava dient:

—Però ¿que no 'm senties trucar, Maria? Les cambres fent la gran xirinola a la cuina ab les cuineres, i tu tan tranquil·la!

I adonant-se del senyor Moragues, afegí:

—Perdoni, però es que aquestes noies me fan tornar boja.

—Es la juvenut, ¡què hi vol fer!—digué 'l senyor Moragues, que, poc asserenat de la desilusionadora sorpresa, no tenia paraules per a dir.

La Maria, tot i havent sofert com ell la forta sotragada d' aquell despertar violent del més dolç dels ensomnis, trobà en sa natural discreció i en sa serenitat de dona una excusa a la torbació d' abdós.

—Perdoni, tiete: estavem tan interessats en la conversa que, la veritat, jo no he sentit el timbre. El senyor Moragues me deia que, si la Rosalia continuava fent tantes festes, ell se veuria precisat a dir al tí que no considera digna continuar venint i cobrar el sdu sense fer res.

Però ¿que no li has dit que a nosaltres ens agrada que vingui encara que no dongui lliçó?

—Sí, senyora, ja li he dit, i no 'l podia convèncer. Vegi si vostè li pot fer entendre.

—Ja ho crec que li faré entendre!

I, encarrant-se ab el senyor Moragues, li digué ab ingenuitat:

—Vaja, que no 'ns ho pensavem que 'ns

apreciés tan poc! Voler-nos deixar, total perquè la Rosalia fa alguna festa!...

El senyor Moragues, que no pensava en aquells moments ni en la Rosalia ni en les lliçons, quedà encantat de la discreció i bon seny de la seva estimada, i, fent-se càrrec de la situació, contestà:

—Ja veurá, senyora: es natural que pensi i obri així. Si ho fes d' altra manera, no seria just.

—Déixi-ho correr això. ¿No ho vol el meu senyor? Doncs, ja n' hi ha prou! I, parlant de tot: ¿que no ha comparegut encara la Rosalia?

—No, senyora—digué la Maria, respirant tranquila al veure que sa tia s' havia pres les coses tan bé.

—Doncs mira, ho estranyo molt.

—Bueno, senyores, jo m' retiraré—digué 'l senyor Moragues, comprenent que allí no hi tenia res a fer.

Al despedir-se de la Maria, prometé no faltar l' altre dia de lliçó, a la mateixa hora.

Un cop estigueren soles tia i neboda, la primera contá a la segons que, al sortir de veure 'ls mobles, havien anat a casa la senyora Miret; que, al ésser allí, la Rosalia havia volgut que la minyona l' acompanyés a comprar unes cintes, dient que

tot seguit tornava; que a la poca estona tornà la minyona manifestat que a la botiga ont havien anat hi havien trobat la Pepeta pentinadora; que llavors la senyora li havia dit que ja se 'n podia anar, que la mateixa Pepeta la acompanyaria; i que, veient que no compareixien ni la Pepeta ni la Rosalia, se 'n havia vingut a casa pensant trobar-hi sa filla.

La Maria s' atreví a insinuar que, tal vegada, ja sabien elles dues que s' havien de trobar, a lo que respongué donya Gertrudis, ab tota la bona fe, que no podia ésser perquè aquell dia no s' havien vist.

A la poca estona arribà la senyoreta Rosalia, i decidida entrà tot seguit en la seva habitació, sense passar pel menjador ont hi havia sa mare i sa cosina; però havent-la cridada donya Gertrudis, anà al menjador, i convençuda de les convencions que li faria la seva mare, començà excusant-se de no haver tornat a cá'n Miret, perquè, havent-se fet tan tart sense donar-se'n compte, havia pensat que lo millor era que la Pepeta l' acompanyés directament a casa, i que si volia saber en què havien passat l' estona, li diria que havien anat ab la Pepeta a veure 'ls mobles nous.

(Seguirá)



Sección Necrológica

El martes de esta semana pasó a mejor vida nuestro antiguo y estimado amigo D. Juan Castañer Noguera, marino primero y comerciante después, que hacía algunos años que, aquí retirado, disfrutaba del producto de sus afanes rodeado de su familia.

La noticia de su muerte al divulgarse por la población causó general sentimiento, pues el Sr. Castañer gozaba de generales simpatías que se había granjeado por su carácter bondadoso y afable.

El mismo día de la defunción, a las seis y media de la tarde, en la casa mortuoria se rezó por la Comunidad parroquial y gran número de amigos el santo Rosario, y acto seguido tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, con cruz alzada y numeroso acompañamiento, pues fueron en gran número los vecinos que quisieron rendirle su postrer tributo de amistad.

A la mañana siguiente, a las nueve y media, en la iglesia parroquial se celebraron solemnes funerales en sufragio del alma del finado, cuyo acto, como el del entierro, celebrado el día anterior, se vió en extremo concurrido.

Descanse en paz ésta, y reciban la esposa de nuestro buen amigo, su hija, su hijo político, D. José Casanovas y Pastor, y la demás familia, la expresión de nuestro sentimiento por la pérdida irreparable que acaban de experimentar.

\*\*

En la mañana del jueves de la semana que fue hoy entregó su alma al Creador D. Matías Estades y Albertí, después de haber sufrido con paciencia cristiana larga y penosísima enfermedad.

El Sr. Estades baja al sepulcro en una edad relativamente temprana, pues contaba solamente 50 años, dejando en el mayor desconsuelo a su amante esposa y queridos hijos.

Desde su juventud habitó en Lyon dedicado al comercio, donde, gracias a su laboriosidad, se había ganado una buena posición social, sobreviniéndole primeramente la enfermedad, y la muerte después, en el momento en que se había retirado en este su país natal para gozar del fruto de sus sudores y fatigas.

En la noche del día mismo de su defunción tuvo lugar la conducción del cadáver a la última morada con acompañamiento del clero parroquial con cruz alzada, y al día siguiente se celebraron en la iglesia parroquial solemnes funerales en sufragio de su alma.

La concurrencia a uno y otro acto demuestra las muchas amistades con que contaba el finado.

Reciban su esposa, hijos, madre y madre política, hermanos y demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 4 de Septiembre 1919

La presidió el Alcalde accidental D. Miguel Ripoll Magraner, y a la misma asistieron los señores concejales D. Pedro J. Castañer, D. Gabriel Darder, D. José Bauzá, don Bartolomé Coll, D. Ramón Coll, D. Miguel Colom y D. Bartolomé Sampol.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se procedió a la renovación de la Junta Pericial nombrando a los contribuyentes propuestos para ocupar dichos cargos.

Se dió cuenta de una comunicación del señor Gobernador civil de la provincia en la que manifiesta la conformidad de los propietarios a quienes se les ha de expropiar terreno para la prolongación de la calle de Cetre. La Corporación, enterada, acordó proceder a la ocupación de las fincas que se expropian mediante el previo abono de la cantidad fijada.

Previa comunicación del Arquitecto Director de las obras para cubrir el cauce del torrente mayor, se acordó pagar, a cuenta

de la liquidación final, 2000 pesetas al contratista de las mismas.

Se dió cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, y fué aprobada.

Habiendo fallecido D. Mateo Colom y Rullán, depositario de los fondos de la Casa Hospicio, cargo que desempeñó con lealtad y celo digno de encomio, muy a satisfacción del Ayuntamiento. Se acordó por unanimidad, a propuesta del señor Presidente, nombrar a D. Jaime Colom Orell para cubrir esta vacante.

Se acordó, previo dictámen emitido por el Arquitecto Director de las obras para la construcción de las escalinatas interiores del ensanche del cementerio católico, pagar mil pesetas al contratista de dichas obras.

Por indicación del señor Presidente se acordó que la Comisión de Obras vea si ha de menester reparar el tramo de torrente en el paso empedrado del Camp de Sa Mú, el cual se halla algo deteriorado.

El señor Colom pidió el cumplimiento de un acuerdo del Ayuntamiento por el que se resolvió hacer varias reparaciones y agrandar las oficinas del Juzgado municipal y despacho del Juez. El señor Presidente manifestó que se cumpliría.

El señor Coll se interesó para que se active la reforma y ensanche parcial de la calle de Bauzá.

El señor Colom manifestó que, participando de la misma opinión del señor Coll, había encargado particularmente el asunto al diputado a Cortes señor Socías para que gestione su rápida tramitación.

La Corporación manifestó su satisfacción por la iniciativa del señor Colom, confiando en las gestiones del señor Socías.

El señor Bauzá dió cuenta de las gestiones llevadas a cabo para la adquisición del corral de la casa n.º 1 de la calle de la Rosa, manifestando que su propleitaria D.ª Antonia María Pizá Frontera estaba conforme en la enajenación. Se nombró al Arquitecto D. Francisco Roca para su justiprecio.

A propuesta del señor Presidente se acordó expedir una certificación al Arquitecto D. José Alomar reconociendo que ha desempeñado a satisfacción del Ayuntamiento los trabajos que le han sido encomendados.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión del día 11 Septiembre 1919

La presidió el Alcalde accidental, señor Ripoll y Magraner, asistiendo a la misma los concejales señores Castañer, Darder, Bauzá, Coll (D. Bartolomé), Piña, Ozonas, Coll (don Ramón), Frontera, Colom y Sampol.

Fué aprobada el acta de la sesión anterior. Se acordó hacer una campaña de fumigaciones a los naranjos y limoneros, por empezar éstos a ser atacados por la serpiente.

Se acordó adquirir el trozo de corral, lindante con el cauce del torrente que se está cubriendo, propiedad de D.ª Antonia María Pizá y Frontera.

Se acordó satisfacer a la Sociedad «El Gas» 843'25 ptas. por energía eléctrica suministrada por este Ayuntamiento; y a D. Valentín Puig 15 ptas. por efectos suministrados para actos de representación del Ayuntamiento.

Se acordó el derribo de lo que queda de la casa denominada S' Hostal, y trasladar la pescadería al ex-matadero de reses, en la calle de Vives.

A propuesta del Sr. Presidente, se acordó elevar el muro del corral de la Casa Consistorial, para regularizar la rasante de las calles de la Rosa y del Puente con la parte del torrente que se está cubriendo y para que sirva de estribo para el relleno de los riñones de la bóveda.

Se dió permiso a varios vecinos de esta ciudad para realizar obras particulares.

Se acordó aumentar en 0'50 ptas. el metro a los canteros que labran los bordillos de las aceras, a cuenta del Ayuntamiento, y que ganan actualmente tres pesetas.

A propuesta del Sr. Darder, se acordó prohibir terminantemente que los que habitan en la calle del Príncipe echen las basuras y demás inmundicias en el cauce del torrente, pues que haciéndolo resulta un foco de infección, que podría acarrear graves consecuencias.

Los señores Darder y Piña pidieron explicaciones sobre la forma en que fué distribuido el trigo que llegó de la Argentina, contestándoles el señor Presidente que de las 250 toneladas que tenía pedidas el Ayuntamiento sólo le habían sido designadas 27 toneladas, y que fueron despachadas entre los comerciantes de harina.

El Sr. Piña pidió explicaciones de por qué estaba interrumpido el curso de las aguas que abastecen las fuentes públicas, contestándole el señor Presidente que era porque se estaba arreglando una tubería.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

EXPORTACION DE FRUTOS FRESCOS Y SECOS

B. MAYOL

CALLE DE S. JAIME N.º 37. — SÓLLER (MALLORCA)

Especialidad en la confección de pulpas y cajones de higos, CANTINAS y BORDISSOTS.—Exportación rápida de limones, naranjas, mandarinas, manzanas, etc., etc.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: MAYOL-SÓLLER

FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento A las cinco y cuarto, se rezará la primera parte del Rosario. A las seis y media ejercicio en honor del Patriarca San José. A las siete y media, la segunda parte del Rosario. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Reverendo Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anochecer, Vísperas, Completas, y la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Jueves, día 23.—A las seis de la mañana se dará principio al novenario de las misas cantadas en sufragio de las Santas Almas del Purgatorio, y se continuará todos los demás días en la misma forma.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 19 A las ocho, exposición y Misa solemne. Por la tarde, a las cuatro y media, los Terciarios tendrán su reunión mensual; exposición, Rosario y ejercicio de los Cinco Domingos, en honor de las Sagradas Llagas del P. San Francisco, con plática por D. Ramón Colom Pbro.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 19. A las siete y media, Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor. La Misa y comunión será en sufragio de la difunta asociada doña Antonia Cabot. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

Sábado, día 25.—A las seis y media; durante la Misa conventual se practicará el ejercicio en honor del Divino Niño Jesús de Praga. Los asociados a su Congregación que asistan pueden ganar indulgencia plenaria.

Los domingos y fiestas la Misa será a las siete y media; los demás días a las seis y media.

En el santuario de la Inmaculada Concepción situado en el Olivar d'es Fandós.—Mañana, domingo, día 19.—A las cuatro de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

SE VENDE

Una pieza de tierra huerto, de cabida de cerca de media cuarterada, con casa y derecho a una hora de agua, sita en este término, camino de las Argilas. Informarán en la Notaría de D. Jaime Domenge.

VENTA

Se desea vender el olivar nombrado Ca'n Bisbal, del término de Fornalutx, situado en punto muy alegre y reúne muy buenas condiciones. Para más informes dirigirse a D. Antonio Castañer, Rectoría, 5.—Sóller.

Se desea vender

las siguientes fincas:

Una titulada Ca'n Pons, huerto, de unos cinco cuarterones de extensión, con casa para vivienda y agua suficiente de diferentes fuentes, situada en la carretera de Fornalutx frente al puente de Binibasst.

Otra titulada Ca'n Posteta, no lejos de la anterior, en el camino que de dicha carretera conduce a Biniraix, también huerto, de una media cuarterada de extensión, con casita porche y agua suficiente de diferentes fuentes.

Otra titulada Els Abats, olivar y huerto, situada en el término de Fornalutx, con casa para vivienda y agua suficiente para el huerto, de unas seis cuarteradas de extensión.

Y una casa espaciosa y cómoda, situada en la calle de San Bartolomé, formando esquina a la de Batach, con cochera en esta última.

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

Círculo Sollerense

Teniendo que proveerse la plaza de Conserje de esta Sociedad, se hace público por medio de este anuncio a fin de que los aspirantes a ella puedan presentar sus solicitudes dentro del plazo que termina el día 25 del mes de Octubre próximo.

Sóller, 24 de Septiembre de 1919.—El Presidente, José Ensoñat.—P. A. de la J. D., Miguel Oliver, Srío.

Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca Ca'n Chelú, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

SE DESEA VENDER

por un precio sumamente módico, una finca huerto, de media cuarterada de extensión, situada en el Rafal, que tiene derecho a un cuarto de hora de agua de la fuente de la Alquería del Conde y a dos horas de la de la Villalonga.

Informarán en la imprenta de este periódico.

VENTA

Se desea vender la casa n.º 15 bis de la calle del Mar. Informará D. Antonio Castañer, Rectoría, 5, Sóller.

Se desearia comprar

un establecimiento dedicado a la venta de frutos, en Francia o en Bélgica.

Dirigirse a Arturo Morey, calle de Alfonso XIII n.º 13, Terreno (Palma de Mallorca).



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales } CETTE: François Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
} BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Teléfono : Cèrbere, 1.09 || Telegramas : José Coll - CERBERE.  
Certe, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>

Importation • Commission • Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

## Bartolomé Fiol

Sucesor

VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

## La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

**MAISON FONDÉE EN 1897**

**Expéditions directes de fruits et primeurs du pays**

cerises, bigareau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**PASTOR-ORANGE**

**Téléphone 52**

**Expéditions Rapides et emballage soigné.**

## Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchandises qu'on veuille bien lui commander.

Telegramas: Perelló—Montélimar.



MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Preios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cotte: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

IMPORTACION — EXPORTACION

## VICENS, COLL Y C.<sup>a</sup>

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: **Viccoll**

Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bor-  
disots y Cantines de primera calidad, Almendras,  
Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oli-  
va, etc., etc.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

## JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille, 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascón - s. Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 51

Expeditions Commission

## MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien  
lui confier.

MISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA

### COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADO PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

## Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Méditerranéenne, de Cotte.

Rambra de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

::: ANTONIO COLOM :::

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## Maison d'Expedition

### ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVALLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana